



Briuselis, 2020 04 02
COM(2020) 170 final

**2020 M. BENDROJO BIUDŽETO
TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2 PROJEKTAS**

**Skubios paramos teikimas valstybėms narėms ir tolesnis Sąjungos civilinės saugos
mechanizmo („rescEU“) stiprinimas reaguojant į COVID-19 protrūkį**

Atsižvelgdama į:

- Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,
- 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (...)¹, ypač į jo 44 straipsnį,
- 2019 m. lapkričio 27 d. patvirtintą 2020 finansinių metų Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą²,
- 2020 m. kovo 27 d. priimtą Taisomojo biudžeto Nr. 1/20³ projektą,

Europos Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia 2020 m. biudžeto Taisomojo biudžeto Nr. 2 projektą.

PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖS PAGAL SKIRSNIOUS PAKEITIMAI

Bendrosios pajamų suvestinės ir III skirsnio pakeitimai pateikiami svetainėje EUR-Lex (<https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-lt.htm>).

¹ OL L 193, 2018 7 30.

² OL L 57, 2020 2 27.

³ COM(2020) 145, 2020 3 27.

Turiny

1. ĮVADAS.....	3
2. SKUBIOS PARAMOS TEIKIMAS VALSTYBĖMS NARĖMS VĖL AKTYVUOJANT SKUBIOS PARAMOS PRIEMONĘ SAJUNGOJE.....	3
2.1. APLINKYBĖS	3
2.2. SPP FINANSUOJAMI VEIKSMAI	4
3. TOLESNIS SAJUNGOS CIVILINĖS SAUGOS MECHANIZMO STIPRINIMAS (SAJUNGOJE).....	5
4. FINANSAVIMAS.....	5
5. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS.....	7

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. ĮVADAS

2020 m. taisyklės biudžeto Nr. 2 projekte (TBP) numatyta skirti 3 000,0 mln. EUR 3 išlaidų kategorijos „Saugumas ir pilietybė“ išpareigojimų asignavimų ir 1 530,0 mln. EUR mokėjimų asignavimų skubios paramos teikimui Sąjungoje pagal Skubios paramos priemonę finansuoti; siūloma šią priemonę vėl aktyvuoti, siekiant padėti valstybėms narėms kovoti su COVID-19 protrūkio pasekmėmis ir toliau stiprinti Sąjungos civilinės saugos mechanizmą (rezervą „rescEU“), kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos platesniu mastu kaupti būtiniausias išteklius ir koordinuoti jų paskirstymą visoje Europoje⁴.

2. SKUBIOS PARAMOS TEIKIMAS VALSTYBĖMS NARĖMS VĖL AKTYVUOJANT SKUBIOS PARAMOS PRIEMONĘ SĄJUNGOJE

2.1. Aplinkybės

Atsižvelgdama į krizės mastą prasidėjus COVID-19 protrūkiui, taip pat į poreikių, kuriems patenkinti artimiausioje ateityje reikalinga ES biudžeto parama, apimtį ir pobūdį, Komisija siūlo Tarybai kartu su šiuo TBP vėl aktyvuoti ir iš dalies pakeisti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2016/369 dėl skubios paramos teikimo Sąjungoje⁵, kad ES turėtų įvairesnių priemonių, proporcingų milžiniškam dabartinės COVID-19 pandemijos mastui.

Skubios paramos priemonė (SPP) sukurta 2016 m. kovo mėn. ir aktyvuota 3 metų laikotarpiui, siekiant spręsti nepaprastą padėtį, susidariusią dėl masinio pabėgėlių antplūdžio Graikijoje. Ji sukurta kaip bendro pobūdžio priemonė kovoti su krizėmis ES ir taikoma tik išskirtinėmis aplinkybėmis, kai kyla didelių sunkumų. Ja galima pasinaudoti siekiant spręsti **bet kokią krizę, kuriai reikalinga humanitarinė pagalba**, ir apima platų reikalavimus atitinkančių veiksmų spektrą: „Skubi parama gali apimti visus humanitarinės pagalbos veiksmus, ... todėl gali apimti paramą, pagalbą ir, jei būtina, apsaugos operacijas, vykdomas siekiant išgelbėti ir išsaugoti gyvybes ištikus nelaimėms ar iškart po jų“⁶.

Priemonės, numatytos pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą („rescEU“), Civilinės saugos mechanizmą, Atsako į koronaviruso grėsmę investicijų iniciatyvą, siekiant panaudoti Europos struktūrinius ir investicijų fondus ir kitas Sąjungos priemones, padeda iš dalies spręsti ekstremalią visuomenės sveikatai padėtį, tačiau turint omeny problemos mastą ir apimtį būtina veiksmingai spręsti su visuomenės sveikata susijusias šio protrūkio Sąjungoje humanitarines pasekmes. Pagal SPP teikiama skubia parama siekiama papildyti protrūkio paveiktų valstybių narių veiksmus ir skatinti suderinamumą su jais bei sąsajas su ES lygmeniu pagal kitus fondus ir priemones finansuojamais veiksmais.

Atsižvelgiant į šias aplinkybes, siūloma kuo greičiau pagal Skubios paramos reglamentą (Nr. 2016/369) aktyvuoti paramą ir skirti reikiamus asignavimus. Taip bus sudarytos sąlygos Sąjungai taikyti priemones, kuriomis būtų užkirstas kelias skaudžioms pasekmėms vienai ar kelioms valstybėms narėms arba šios pasekmės būtų sušvelnintos, taip pat koordinuotai būtų tenkinami su COVID-19 nelaime susiję poreikiai, papildant pagal kitas ES priemones teikiamą paramą.

⁴ Be į TBP Nr. 1/2020 įtraukto padidinimo (80,0 mln. EUR, iš kurių 10,0 mln. EUR perskirsčius Sąjungos civilinės saugos mechanizmo lėšas) (COM(2020) 145, 2020 3 27).

⁵ COM(2020) 175, 2020 4 2.

⁶ Tarybos reglamento Nr. 2016/369 3 straipsnio 2 dalis.

2.2. SPP finansuojami veiksmai

Atsižvelgdama į padėties skubumą ir su COVID-19 protrūkiu susijusios visuomenės sveikatos krizės rimtumą visose valstybėse narėse, Komisija siūlo SPP skirti 2 700,0 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų ir 1 380,0 mln. EUR mokėjimų asignavimų.

Parama gali būti naudojama, *inter alia*, šiems veiksams finansuoti:

- intensyviau ir sparčiau kaupti būtiniausius išteklius ir koordinuoti jų paskirstymą visoje Europoje;
- tenkinti apsaugos priemonių, importuojamų iš tarptautinių partnerių, transportavimo į ES ir išvežiojimo visoje ES poreikius;
- transportuoti pacientus, kuriems tai būtina, į kitų valstybių ligonines, galinčias pasiūlyti laisvų vietų;
- bendradarbiauti tarpvalstybiniu mastu siekiant mažinti spaudimą sveikatos priežiūros sistemoms labiausiai paveiktuose ES regionuose;
- centralizuotai pirkti ir skirstyti būtinąsias medicinos priemones ligoninėms ir apsaugos priemonių, kaip antai respiratorių, dirbtinės plaučių ventiliacijos aparatų, asmeninių apsaugos priemonių, daugkartinių kaukių, vaistų, gydymo ir laboratorinių priemonių ir dezinfekavimo priemonių, kritines atsargas ligoninių darbuotojams;
- didinti ir keisti ES įmonių gamybos pajėgumus siekiant užtikrinti sparčią įrangos ir medžiagų, skubiai reikalingų senkančioms būtinųjų produktų ir vaistų atsargoms papildyti, gamybą ir skirstymą;
- plėsti sveikatos priežiūros patalpas ir didinti išteklius, be kita ko, įrengiant laikinas bei pusiau nuolatines lauko ligonines ir padedant keisti patalpų paskirtį;
- didinti testų gamybą ir padėti įsigyti svarbiausių pagrindinių cheminių medžiagų;
- skatinti spartų vaistų ir testavimo metodų kūrimą;
- plėtoti, pirkti ir skirstyti testavimo priemones (testus, reagentus, aparatinę įrangą).

Komisija užtikrins visapusišką koordinavimą, kad pagal SPP finansuojami veiksmai papildytų kitas esamas priemones, tokias kaip „rescEU“ arba Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondas (PMIF), tam tikrose srityse (pavyzdžiui, migrantų priėmimo infrastruktūros srityje). Taikymas bus pritaikytas atsižvelgiant į protrūkio kitimą ir, siekiant kuo labiau padidinti poveikį, derinamas su priemonėmis, kurių imasi valstybės narės.

EUR

Biudžeto eilutė	Pavadinimas	Įsipareigojimų asignavimai	Mokėjimų asignavimai
<i>III skirsnis – Komisija</i>			
18 01 04 05	Skubios paramos teikimo Sąjungoje rėmimo išlaidos	54 000 000	54 000 000
18 07 01	Skubios paramos teikimas Sąjungoje	2 646 000 000	1 326 000 000
Iš viso		2 700 000 000	1 380 000 000

3. TOLESNIS SAJUNGOS CIVILINĖS SAUGOS MECHANIZMO STIPRINIMAS (SAJUNGOJE)

ES reaguojant į COVID-19 protrūkį, Sąjungos civilinės saugos mechanizmas palengvina valstybių narių bendradarbiavimą. Be bendrų viešųjų pirkimų, kaip papildomą apsaugą, Komisija priėmė naują Sąjungos civilinės saugos mechanizmo („rescEU“) įgyvendinimo aktą, kad **padėtų valstybėms narėms įsigyti tam tikrą reikalingą įrangą** (gydymo priemonės, medicinos įrangą, asmenines apsaugos priemonės, laboratorines priemonės), padidindama ir papildydama prioritetinių prekių, perkamų vykdant bendrus viešuosius pirkimus, kiekį ir įvairovę. Tiesioginė dotacija iš rezervo „rescEU“ sudarys 100 % bendro finansavimo iš ES biudžeto ir apims visą šių pajėgumų plėtojimo finansavimą ir visą jų taikymo finansavimą. Įsigyta įranga bus saugoma vienoje ar keliose valstybėse narėse, o sprendimų priėmimas dėl nacionalines atsargas viršijančių skubiosios pagalbos priemonių teikimo bus organizuojamas ES lygmeniu. Ji bus prieinama visoms valstybėms narėms ir bus naudojama, kai nacionalinių pajėgumų nepakaks.

Kaip paskelbta Taisomojo biudžeto Nr. 1/2020 projekte⁷, Komisija iš dabartinio 2020 m. Sąjungos civilinės saugos mechanizmo („rescEU“) biudžeto (prevencija ir parengtis Sąjungoje) perskyrė 10,0 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų COVID-19 medicininėms atsako priemonėms ir įrangai ir pasiūlė padidinti įsipareigojimų asignavimus 70,0 mln. EUR, o mokėjimų asignavimus – 40,0 mln. EUR.

Atsižvelgiant į sparčiai didėjantį krizės mastą ir susijusius valstybių narių poreikius turime dėti daugiau pastangų, kad padidintume priemonių kaupimą. „rescEU“ gali prisidėti prie intensyvesnio paklausių būtinausių medicinos priemonių, kaip antai lignoninių personalo apsaugos priemonių (kaukių, apsauginių akinių, kombinezonų, mediciniam naudojimui skirtų nanomedžiagų, dezinfekavimo priemonių), dirbtinės plaučių ventiliacijos aparatų (invazinių ir neinvazinių), reikalingų norint veiksmingai reaguoti į krizę, kaupimo ir jų paskirstymo lignoninėms koordinavimo. Atsargos naudotinos reikiama medicininę įrangą skubiai siunčiant paeiliui į tas valstybes nares ir regionus, kuriuose yra epidemijos protrūkis ir infekcijų pikas – taip daugkartinio naudojimo įranga būtų veiksmingai ir efektyviai naudojama ten, kur jos labiausiai reikia.

Todėl siūloma įsipareigojimų asignavimus papildomai padidinti 300,0 mln. EUR, o mokėjimų asignavimus – 150,0 mln. EUR.

Sustiprintas rezervas „rescEU“ ir vėl aktyvuota SPP papildys vienas kitą ir užtikrins, kad reikiama medicininė įranga būtų teikiama kuo veiksmingiau.

EUR

Biudžeto eilutė	Pavadinimas	Įsipareigojimų asignavimai	Mokėjimų asignavimai
<i>III skirsnis – Komisija</i>			
23 03 01 01	Nelaimių prevencija ir pasirengimas joms Sąjungoje	300 000 000	150 000 000
Iš viso		300 000 000	150 000 000

4. FINANSAVIMAS

Atsižvelgdama į tai, kad maržų ir galimybės perskirstyti daugiametės finansinė programos 3 išlaidų kategorijos lėšas nėra, visai 3 000,0 mln. EUR sumai padengti Komisija siūlo mobilizuoti šių specialiųjų priemonių lėšas:

- 2 042,4 mln. EUR likusią bendrąją įsipareigojimų maržą⁸. Kartu su šiuo taisomuoju biudžetu⁹ siūloma iš dalies pakeisti DFP reglamentą, panaikinant šios priemonės taikymo srities apribojimus;

⁷ COM(2020) 145 *final*, 2020 3 27.

⁸ Į šią sumą įskaičiuota likusi 2019 m. marža (1 316,9 mln. EUR), kuri gali būti panaudota 2020 m. pagal specialiajai priemonei taikomą techninį patikslinimą, COM(2020) 173, 2020 4 2.

⁹ COM(2020) 174, 2020 4 2. Šis Reglamento Nr. 1311/2013 pakeitimas turėtų įsigaliooti ne vėliau kaip šio taisomojo biudžeto projekto priėmimo dieną.

- 243,0 mln. EUR lankstumo priemonę¹⁰; ir
- nenumatytų atvejų rezervo likutį (714,6 mln. EUR), atitinkamai jį išskaičiuojant iš 2020 m. 5 išlaidų kategorijos „Administravimas“¹¹ maržos.

¹⁰ COM(2020) 171, 2020 4 2.

¹¹ COM(2020) 172, 2020 4 2.

5. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

EUR

Išlaidų kategorija	2020 m. biudžetas (įskaitant TBP Nr. 1/2020)		Taisomojo biudžeto Nr. 2/2020 projektas		2020 m. biudžetas (įskaitant TBP Nr. 1–2/2020)	
	IA	MA	IA	MA	IA	MA
1. Pažangus ir integracinis augimas	83 930 597 837	72 353 828 442			83 930 597 837	72 353 828 442
<i>Viršutinė riba</i>	83 661 000 000				83 661 000 000	
<i>Marža</i>						
1a Konkurencingumas augimui ir darbo vietų kūrimui skatinti	25 284 773 982	22 308 071 592			25 284 773 982	22 308 071 592
<i>Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą</i>	93 773 982				93 773 982	
<i>Viršutinė riba</i>	25 191 000 000				25 191 000 000	
<i>Marža</i>						
1b Ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda	58 645 823 855	50 045 756 850			58 645 823 855	50 045 756 850
<i>Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą</i>	175 823 855				175 823 855	
<i>Viršutinė riba</i>	58 470 000 000				58 470 000 000	
<i>Marža</i>						
2. Tvarus augimas. Gamtos išteklių	59 907 021 051	57 904 492 439			59 907 021 051	57 904 492 439
<i>Viršutinė riba</i>	60 421 000 000				60 421 000 000	
<i>Marža</i>	513 978 949				513 978 949	
Iš jų: Europos žemės ūkio garantijų fondas (EŽŪGF) – Su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	43 410 105 687	43 380 031 798			43 410 105 687	43 380 031 798
<i>Tarpinė viršutinė riba</i>	43 888 000 000				43 888 000 000	
<i>Suapvalintas skirtumas, neįskaitytas apskaičiuojant maržą</i>	888 000				888 000	
<i>EŽŪGF marža</i>	477 006 313				477 006 313	
3. Saugumas ir pilietybė	4 152 374 489	3 748 527 141	3 000 000 000	1 530 000 000	7 152 374 489	5 278 527 141
<i>Iš jų pagal lankstumo priemonę</i>	851 374 489		243 039 699		1 094 414 188	
<i>Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą</i>	350 000 000		2 042 402 163		2 392 402 163	
<i>Iš jų iš nenumatytų atvejų rezervo</i>			714 558 138		714 558 138	
<i>Viršutinė riba</i>	2 951 000 000				2 951 000 000	
<i>Marža</i>						
4. Europos vaidmuo pasaulyje	10 406 572 239	8 944 061 191			10 406 572 239	8 944 061 191
<i>Viršutinė riba</i>	10 510 000 000				10 510 000 000	
<i>Marža</i>	103 427 761				103 427 761	
5. Administravimas	10 271 193 494	10 274 196 704			10 271 193 494	10 274 196 704
<i>Viršutinė riba</i>	11 254 000 000				11 254 000 000	
<i>Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo</i>	- 252 000 000		- 714 558 138		- 966 558 138	
<i>Marža</i>	730 806 506				16 248 368	
Iš jų: Administracinės institucijų išlaidos	7 955 303 132	7 958 306 342			7 955 303 132	7 958 306 342
<i>Tarpinė viršutinė riba</i>	9 071 000 000				9 071 000 000	
<i>Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo</i>	- 252 000 000		- 714 558 138		- 966 558 138	
<i>Marža</i>	863 696 868				149 138 730	
Iš viso	168 667 759 110	153 225 105 917	3 000 000 000	1 530 000 000	171 667 759 110	154 755 105 917
<i>Iš jų pagal lankstumo priemonę</i>	851 374 489	893 079 197	243 039 699	123 950 247	1 094 414 188	1 017 029 444
<i>Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą</i>	619 597 837		2 042 402 163		2 662 000 000	
<i>Iš jų iš nenumatytų atvejų rezervo</i>			714 558 138		714 558 138	
<i>Viršutinė riba</i>	168 797 000 000	172 420 000 000			168 797 000 000	172 420 000 000
<i>Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo</i>	- 252 000 000		- 714 558 138		- 966 558 138	
<i>Marža</i>	1 348 213 216	20 087 973 280			633 655 078	18 681 923 527
Kitos specialiosios priemonės	587 763 000	418 500 000			587 763 000	418 500 000
Iš viso	169 255 522 110	153 643 605 917	3 000 000 000	1 530 000 000	172 255 522 110	155 173 605 917